

City of Newton



Setti D. Warren  
Mayor

## HEALTH AND HUMAN SERVICES DEPARTMENT

Dori Zaleznik, MD., Commissioner

1294 Centre Street  
Newton, MA 02459-1544

Telephone 617.796.1420 Fax 617.552.7063



**Public Health**  
Prevent. Promote. Protect.

2012 年 10 月

親愛的家長和監護人:

自 1998 年以來每兩年進行一次，學校部和 Newton 衛生及人事服務部將再一次在 11 月份給 Newton 公立學校的初和高中學生進行 Newton 青少年風險行為調查(YRBS)。這個調查是建基於 Massachusetts YRBS，是由 Massachusetts 小學和中學教育部 (DESE) 和疾病控制和預防中心 (CDC)發展的。這個調查是不記名的。

因應保護學生權益修訂，這封信是用作家長通知。聯邦法律規定 Newton 公立學校通知您和取得同意或容許您選擇您子女退出參加某些學校活動包括帶有潛在的敏感題目的調查。

Newton YRBS 有三個不同的調查版——一個給高中學生、一個給 7 和 8 年級學生、和一個給 6 年級學生。每個版本制定是基於話題的敏感性和學生的對了解問題的發展水平。調查針對不同類題目包括：酒精、香煙和其他藥物使用；暴力和安全；心理和身體健康(例如壓力、心理健康情況、性問題、飲食習慣、體能活動)；其他一般資料(例如參與的課餘活動)。

調查數據將由外聘顧問公司管理、分析、和只報告總數。調查資料將提供給所有社區成員參閱。它被用作發展較好的預防和干預計劃，課程針對我們兒童的健康需要，和提供數據給學校去實現聯邦法例 No Child Left Behind。

Newton YRBS 將在 2012 年 11 月 12-16 日在班主任(homeroom)或在一節正常課進行(請注意 11 月 12 日是 Veteran's Day 假期)和將需要一整節時間完成。**您的子女的參與是絕對自願的**。在問卷調查上沒有任何地方填寫姓名，個別學生的答案不會被辨認或報告。學生參與和學術紀錄是**沒有**關連的。

如果您希望查閱這個調查，在 10 月下旬在教育局, 100 Walnut Street, 214 室將擺設副本。您應與 Dede Reade (電話 617-559-6115) 預約。調查一定要親身閱覽；副本不能被帶離辦公室或郵寄給您。有關調查的具體問題將直接轉達到 Gwen Smith, K-8 體育課程聯絡員 (電話 617-559-9090)。

如果您決定不想您的子女參與這個調查，您應該在 2012 年 11 月 5 日前通知您子女學校的校長。如果您沒有聯絡校長，調查統籌員將假設您已同意您子女參與。這是個積極選擇退出過程。不過，就算您沒有聯絡校長，您的子女可自行決定不參與這個調查或可選擇不回答他或她感覺不舒服的問題。

透過多年來進行每兩年類似的調查，我們發現了 YRBS 十分有用去分辨學生行為和問題的趨勢，這幫助學校預備課程去處理敏感問題。我們希望您的子女能夠參與。

真誠的,

A handwritten signature in black ink that reads "Dori Zaleznik MD". The signature is written in a cursive style with a clear "MD" at the end.

Dori Zaleznik, MD, 專員  
衛生及人事服務部

David Fleishman, 校監  
Newton 公立學校